

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Przed pierwszym użyciem upewnij się, że nakładka jest prawidłowo zamocowana na pasach bezpieczeństwa oraz podłokietniku.
2. Ustaw produkt tak, aby zapewniał optymalny komfort i wsparcie podczas jazdy.
3. Używaj nakładki zgodnie z przeznaczeniem – nie modyfikuj jej ani nie stosuj w sposób niezgodny z instrukcją.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

1. Regularnie czyść nakładkę wilgotną ściereczką.
2. Unikaj stosowania agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić materiał.
3. Pozwól produktowi wyschnąć naturalnie przed ponownym użyciem.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

1. Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
 2. Jeżeli to możliwe, poddawaj produkt recyklingowi, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.
 3. Nie wyrzucaj produktu do zwykłego kosza, jeśli zawiera elementy wymagające specjalnej utylizacji.
-

English:

Usage:

1. Before first use, ensure that the overlay is properly installed on the seatbelt and armrest.
2. Adjust the product to provide optimal comfort and support during travel.
3. Use the product only as intended – do not modify it or use it in any unauthorized manner.

Care:

1. Clean the overlay regularly with a damp cloth.
2. Avoid using harsh chemicals that could damage the material.
3. Allow the product to air dry before reinstalling.

Disposal:

1. Dispose of the product according to local waste regulations.
 2. Recycle the product if possible to minimize environmental impact.
 3. Do not discard the product with regular waste if it contains components requiring special handling.
-

Čeština:**Použití:**

1. Před prvním použitím se ujistěte, že je potah správně připevněn na bezpečnostní pás a opěradlo.
2. Nastavte produkt tak, aby poskytoval optimální pohodlí a podporu během jízdy.
3. Produkt používejte pouze dle jeho určení – neupravujte jej ani nepoužívejte nesprávným způsobem.

Údržba:

1. Pravidelně čistěte potah vlhkým hadříkem.
2. Vyhněte se agresivním čisticím prostředkům, které mohou poškodit materiál.
3. Nechte produkt přirozeně uschnout před opětovnou instalací.

Likvidace:

1. Postupujte podle místních předpisů pro likvidaci odpadu.
 2. Pokud je to možné, recyklujte produkt.
 3. Nevyhazujte produkt do běžného odpadu, pokud vyžaduje speciální likvidaci.
-

Slovenčina:**Použitie:**

1. Pred prvým použitím sa uistite, že je kryt správne upevnený na bezpečnostné pásy a podložku na lakte.
2. Nastavte produkt tak, aby poskytoval optimálne pohodlie a oporu počas jazdy.
3. Používajte produkt len podľa jeho určenia – neupravujte ho ani nepoužívajte inak, než je uvedené v návode.

Údržba:

1. Kryt pravidelne čistite vlhkou handričkou.
2. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť materiál.
3. Nechajte produkt prirodzene vyschnúť pred ďalším použitím.

Likvidácia:

1. Postupujte podľa miestnych predpisov na likvidáciu odpadu.
2. Ak je to možné, recyklujte produkt.
3. Nevyhadzujte produkt do bežného odpadu, ak obsahuje prvky vyžadujúce špeciálnu likvidáciu.

Deutsch:**Gebrauch:**

1. Vor der ersten Verwendung vergewissern Sie sich, dass die Auflage korrekt am Sicherheitsgurt und an der Armlehne befestigt ist.
2. Passen Sie das Produkt so an, dass optimaler Komfort und Unterstützung während der Fahrt gewährleistet sind.
3. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß der vorgesehenen Nutzung – ändern Sie es nicht und verwenden Sie es nicht unbefugt.

Pflege:

1. Reinigen Sie die Auflage regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
2. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, die das Material beschädigen könnten.
3. Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen, bevor Sie es erneut anbringen.

Entsorgung:

1. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften.
2. Recyceln Sie das Produkt, wenn möglich, um die Umwelt zu schonen.
3. Werfen Sie das Produkt nicht im normalen Hausmüll weg, falls es spezielle Entsorgungsanforderungen gibt.

Українська:**Використання:**

1. Перед першим використанням переконайтеся, що накладка правильно встановлена на ремені безпеки та підлокітнику.
2. Відрегулюйте продукт для забезпечення оптимального комфорту та підтримки під час поїздок.
3. Використовуйте продукт виключно за призначенням – не модифікуйте його та не застосовуйте неналежним чином.

Догляд:

1. Регулярно очищуйте накладку вологою ганчіркою.
2. Уникайте використання агресивних хімічних засобів, які можуть пошкодити матеріал.
3. Дайте продукту висохнути природним шляхом перед повторною установкою.

Утилізація:

1. Утилізуйте продукт згідно з місцевими правилами щодо відходів.

2. За можливості переробляйте продукт для зменшення впливу на довкілля.
 3. Не викидайте продукт разом із звичайним сміттям, якщо він містить компоненти, що потребують спеціальної утилізації.
-

Română:

Utilizare:

1. Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că suprapunerea este instalată corect pe centurile de siguranță și pe suportul brațului.
2. Ajustați produsul pentru a asigura confortul și suportul optim în timpul călătoriei.
3. Utilizați produsul numai conform destinației – nu îl modificați sau folosiți incorect.

Întreținere:

1. Curățați suprapunerea în mod regulat cu o cârpă umedă.
2. Evitați utilizarea substanțelor chimice agresive care pot deteriora materialul.
3. Lăsați produsul să se usuce natural înainte de a-l reinstala.

Eliminare:

1. Eliminați produsul conform reglementărilor locale de gestionare a deșeurilor.
 2. Reciclați produsul, dacă este posibil, pentru a reduce impactul asupra mediului.
 3. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile uzuale dacă conține componente care necesită tratare specială.
-

Magyar:

Használat:

1. Az első használat előtt győződjön meg arról, hogy az áthidaló megfelelően van rögzítve a biztonsági övnél és a karfán.
2. Állítsa be a terméket úgy, hogy optimális kényelmet és támogatást nyújtson az utazás során.
3. A terméket kizárólag a rendeltetésszerű használat során alkalmazza – ne módosítsa, és ne használja helytelen módon.

Karbantartás:

1. Rendszeresen tisztítsa az áthidalót egy nedves ruhával.
2. Kerülje az agresszív tisztítószeres használatát, melyek károsíthatják az anyagot.
3. Hagyja, hogy a termék természetes módon megszáradjon, mielőtt újra használatba veszi.

Ártalmatlanítás:

1. A terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
 2. Ha lehetséges, reciklálja a terméket a környezeti hatás csökkentése érdekében.
 3. Ne dobja a terméket a hétköznapi hulladék közé, ha speciális eljárást igényel.
-

Български:

Употреба:

1. Преди първата употреба се уверете, че капакът е правилно монтиран върху предпазните колани и подлакътника.
2. Настройте продукта така, че да осигури оптимален комфорт и подкрепа по време на пътуването.
3. Използвайте продукта само за предназначенията цел – не го модифицирайте и не го използвайте по неподходящ начин.

Поддръжка:

1. Редовно почиствайте капака с влажна кърпа.
2. Избягвайте агресивни химически препарати, които могат да повредят материала.
3. Оставете продукта да изсъхне на въздух преди повторната му употреба.

Изхвърляне:

1. Изхвърляйте продукта според местните разпоредби за управление на отпадъците.
 2. Ако е възможно, рециклирайте продукта.
 3. Не изхвърляйте продукта със сметката, ако съдържа компоненти, изискващи специална обработка.
-

Ελληνικά:

Χρήση:

1. Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η επικάλυψη είναι σωστά τοποθετημένη στη ζώνη ασφαλείας και στον προναύτη.
2. Ρυθμίστε το προϊόν ώστε να προσφέρει βέλτιστη άνεση και υποστήριξη κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
3. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες – μην το τροποποιείτε ή το χρησιμοποιείτε ακατάλληλα.

Συντήρηση:

1. Καθαρίζετε τακτικά την επικάλυψη με ένα υγρό πανί.
2. Αποφύγετε τη χρήση σκληρών χημικών που μπορεί να βλάψουν το υλικό.
3. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει φυσικά πριν το επανατοποθετήσετε.

Απόρριψη:

1. Απόρριψη του προϊόντος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
 2. Ανακυκλώστε το προϊόν, εφόσον είναι δυνατόν, για τη μείωση του περιβαλλοντικού αποτυπώματος.
 3. Μην απορρίπτετε το προϊόν στα συνηθισμένα απορρίμματα εάν περιέχει στοιχεία που απαιτούν ειδική απόρριψη.
-

Lietuvių:**Naudojimas:**

1. Prieš pirmąjį naudojimą įsitikinkite, kad antkloda yra tinkamai pritvirtinta prie saugos diržų ir pagalvėlės.
2. Reguluokite produktą, kad užtikrintumėte optimalų komfortą ir paramą kelionės metu.
3. Naudokite produktą tik pagal paskirtį – nekeičiant jo ir nenaudodami netinkamai.

Priežiūra:

1. Reguliariai valykite antklodą drėgnu skudurėliu.
2. Venkite agresyvių valymo priemonių, kurios gali pažeisti medžiagą.
3. Leiskite produktui natūraliai išdžiūti prieš pakartotinį naudojimą.

Utilizavimas:

1. Utilizuokite produktą pagal vietos reikalavimus atliekant atliekų tvarkymą.
 2. Jei įmanoma, perdirbkite produktą.
 3. Neišmeskite produkto į įprastą šiukšlių konteinerį, jei jis reikalauja specialaus tvarkymo.
-

Latviešu:**Lietošana:**

1. Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, ka pārklājums ir pareizi piestiprināts pie drošības jostām un roku atbalsta.
2. Regulējiet produktu, lai nodrošinātu optimālu komfortu un atbalstu braukšanas laikā.
3. Lietojiet produktu tikai paredzētajam nolūkam – nemainiet to un neizmantojiet to nepareizā veidā.

Kopšana:

1. Regulāri tīriet pārklājumu ar mitru drānu.
2. Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas var bojāt materiālu.

3. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet produktam dabīgi izžūt.

Utilizācija:

1. Pēc lietošanas rīkojieties saskaņā ar vietējiem atkritumu utilizācijas noteikumiem.
 2. Ja iespējams, pārstrādājiet produktu.
 3. Nepārmietiet produktu parastajos atkritumos, ja tas satur sastāvdaļas, kas prasa īpašu apstrādi.
-

Suomi:**Käyttö:**

1. Ennen ensimmäistä käyttöä varmista, että peite on oikein kiinnitetty turvavyöhön ja käsinojaan.
2. Säädä tuotetta niin, että se tarjoaa optimaalisen mukavuuden ja tuen ajon aikana.
3. Käytä tuotetta ainoastaan sen tarkoitetulla tavalla – älä muuta sitä tai käytä sitä virheellisellä tavalla.

Hoito:

1. Puhdista peite säännöllisesti kostutetulla liinalla.
2. Vältä voimakkaiden kemikaalien käyttöä, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
3. Anna tuotteen kuivua luonnollisesti ennen uudelleenkäyttöä.

Hävittäminen:

1. Hävitä tuote paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 2. Kierrätä tuote, mikäli mahdollista, ympäristövaikutusten minimoimiseksi.
 3. Älä heitä tuotetta tavallisen jätteen sekaan, jos se sisältää erikoiskäsittelyä vaativia osia.
-

Hrvatski:**Upotreba:**

1. Prije prve uporabe provjerite je li premaz pravilno postavljen na sigurnosne pojaseve i naslon za ruke.
2. Prilagodite proizvod kako bi osigurao optimalnu udobnost i potporu tijekom vožnje.
3. Koristite proizvod isključivo prema namjeni – ne mijenjajte ga niti koristite neadekvatno.

Održavanje:

1. Redovito čistite premaz vlažnom krpom.
2. Izbjegavajte upotrebu agresivnih kemikalija koje mogu oštetiti materijal.

3. Prije ponovne upotrebe, ostavite proizvod da se prirodno osuši.

Odlaganje:

1. Odložite proizvod sukladno lokalnim propisima o odlaganju otpada.
 2. Ako je moguće, reciklirajte proizvod.
 3. Ne odlažite proizvod uz običan otpad ako zahtijeva posebnu obradu.
-

Slovenščina:**Uporaba:**

1. Pred prvo uporabo se prepričajte, da je prevleka pravilno nameščena na varnostne pasove in naslon za roke.
2. Prilagodite izdelek, da bo zagotavljal optimalno udobje in podporo med vožnjo.
3. Izdelek uporabljajte izključno v skladu z njegovim namenom – ne spreminjajte ga in ga ne uporabljajte nepravilno.

Vzdrževanje:

1. Prevleko redno čistite z vlažno krpo.
2. Izogibajte se uporabi agresivnih čistil, ki lahko poškodujejo material.
3. Pustite, da se izdelek naravno posuši pred ponovno uporabo.

Odlaganje:

1. Odložite izdelek skladno z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.
 2. Če je mogoče, reciklirajte izdelek.
 3. Ne odlagajte izdelka med običajne odpadke, če vsebuje komponente, ki zahtevajo posebno obdelavo.
-

Français:**Utilisation:**

1. Avant la première utilisation, assurez-vous que la recouverte est correctement fixée sur la ceinture de sécurité et l'accoudoir.
2. Réglez le produit pour assurer un confort et un soutien optimaux pendant le trajet.
3. Utilisez le produit uniquement selon son usage prévu – ne le modifiez pas et ne l'utilisez pas de manière inappropriée.

Entretien:

1. Nettoyez régulièrement la recouverte avec un chiffon humide.
2. Évitez les produits chimiques agressifs susceptibles d'endommager le matériau.

3. Laissez le produit sécher à l'air libre avant de le réinstaller.

Élimination:

1. Jetez le produit conformément aux réglementations locales en matière de déchets.
 2. Recyclez le produit si possible afin de réduire l'impact environnemental.
 3. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères s'il contient des composants nécessitant une élimination spéciale.
-

Español:**Uso:**

1. Antes del primer uso, asegúrese de que la sobrecubierta esté correctamente instalada en el cinturón de seguridad y el reposabrazos.
2. Ajuste el producto para proporcionar un confort y soporte óptimos durante el viaje.
3. Utilice el producto únicamente para su fin previsto – no lo modifique ni lo use de manera inadecuada.

Cuidado:

1. Limpie regularmente la sobrecubierta con un paño húmedo.
2. Evite el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar el material.
3. Deje que el producto se seque al aire antes de reinstalarlo.

Eliminación:

1. Deseche el producto de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos.
 2. Recicle el producto si es posible para minimizar el impacto ambiental.
 3. No deseche el producto junto con la basura habitual si contiene componentes que requieren un tratamiento especial.
-

Svenska:**Användning:**

1. Innan första användningen, kontrollera att överdraget är korrekt fastsatt på säkerhetsbältet och armstödet.
2. Justera produkten för att säkerställa optimalt stöd och komfort under färd.
3. Använd produkten endast för avsett ändamål – modifiera den inte eller använd den felaktigt.

Skötsel:

1. Rengör överdraget regelbundet med en fuktig trasa.

2. Undvik att använda starka kemikalier som kan skada materialet.
3. Låt produkten lufttorka innan du återinstallerar den.

Bortskaffning:

1. Kassera produkten enligt lokala avfallshanteringsföreskrifter.
 2. Återvinn produkten om möjligt för att minska miljöpåverkan.
 3. Släng inte produkten med vanligt hushållsavfall om den innehåller delar som kräver särskild hantering.
-

Português:**Utilização:**

1. Antes do primeiro uso, verifique se a sobreposição está devidamente instalada no cinto de segurança e no apoio de braço.
2. Ajuste o produto para proporcionar conforto e suporte ideais durante a viagem.
3. Utilize o produto apenas conforme indicado – não o modifique nem o utilize de forma inadequada.

Cuidados:

1. Limpe a sobreposição regularmente com um pano úmido.
2. Evite produtos químicos agressivos que possam danificar o material.
3. Deixe o produto secar naturalmente antes de reinstalá-lo.

Descarte:

1. Descarte o produto conforme as regulamentações locais de resíduos.
 2. Recicle o produto, se possível, para minimizar o impacto ambiental.
 3. Não descarte o produto com o lixo comum se contiver componentes que necessitem de tratamento especial.
-

Nederlands:**Gebruik:**

1. Zorg ervoor dat de gordeloverlay correct is bevestigd op de veiligheidsgordel en armleuning vóór de eerste keer gebruik.
2. Pas het product aan voor optimaal comfort en ondersteuning tijdens het rijden.
3. Gebruik het product uitsluitend zoals bedoeld – wijzig het niet en gebruik het niet op een ongepaste manier.

Onderhoud:

1. Reinig de overlay regelmatig met een vochtige doek.
2. Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.
3. Laat het product op natuurlijke wijze drogen voordat u het opnieuw installeert.

Afvalverwerking:

1. Verwijder het product volgens de lokale afvalvoorschriften.
 2. Recycleer het product indien mogelijk om de milieubelasting te verminderen.
 3. Gooi het product niet weg met het gewone afval als het onderdelen bevat die speciale verwerking vereisen.
-

Italiano:**Uso:**

1. Prima del primo utilizzo, assicurarsi che il rivestimento sia correttamente installato sulla cintura di sicurezza e sul poggiatesta.
2. Regolare il prodotto per garantire un comfort e un supporto ottimali durante il viaggio.
3. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto – non modificarlo né usarlo in modo improprio.

Cura:

1. Pulire regolarmente il rivestimento con un panno umido.
2. Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.
3. Lasciare asciugare il prodotto naturalmente prima di reinstallarlo.

Smaltimento:

1. Smaltire il prodotto in conformità con le normative locali sulla gestione dei rifiuti.
 2. Riciclare il prodotto, se possibile, per ridurre l'impatto ambientale.
 3. Non gettare il prodotto tra i rifiuti comuni se contiene componenti che richiedono uno smaltimento speciale.
-